

LOUIS ARAGON  
FRIA ZONEN

*Svensk tolkning av*  
GUNNAR EKELÖF

Sorgsenhet fading: glömska Jag  
Hör hjärtat sakta sina slag  
Vit aska klär de röda glöder  
Som milt vin har jag sommarn tömt  
Augusti månad har jag drömt  
I något rosenslott i söder

Hur kom det sig med ens jag hör  
Tung gråt i trädgårn utanför  
En vind av samvetskval kring borgen  
Å låt mig sova dagen lång  
Bara ett ögonblick av sång  
Kan demobilisera sorgen

Jag hörde men hur kom det sig  
Som gny av vapen på en stig  
Mittibland mogen säd i kårar  
Min sorg är mig en stor mystär  
Nejlikor rosmariner bär  
Ju inte någon doft av tårar

## FRIA ZONEN

Jag miste men hur hände det  
Min smärtas svarta hemlighet  
Tills också nattens skugga flydde  
I glömskans land på fåfäng jakt  
Sökte jag skäl till sorgens makt  
När äntligen september grydde

Då låg jag älskling vid ditt bröst  
Därute sjöngs med sakta röst  
En gammal fransk chanson i natten  
Den gav mitt onda namn och bot  
Den rörde som en naken fot  
Tystnadens damm av gröna vatten

Carcassonne september 1940